FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province de Québec — District No. 169 Lévis — S. District No. 9 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 20 — {in / dans} la paroisse de Ste Hélène de Breakeyville — {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 6

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Michel Roberge — {Enumerator. / Recenseur.}

Dist. 169 Enu. 5

Lines. Lignes	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling Houses / Maisons habitées	Families. / Familles, ménage ou institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. / Nom de chacune personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration. If an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, as "on farm", "in sawmill", "in foundry shop", "in drug store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "à la ferme", "dans un moulin à scie", "dans une fonderie", "dans une pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at all other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à d'autres travaux ou métiers, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. / Taux du gain par heure.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons 16 years of age and over at college, as correct in 1911. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de 16 ans et plus au collège, au courant en 1911.	Blind. / Aveugle.	INFIRMITY. (Specify any infirmity not mentioned.) INFIRMITÉ. (Spécifier toute infirmité non mentionnée.)
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1			Antoinette	Breakeville	F	fille	C	Nov	1898	12	Québec			Français	canadienne	Cath R	aucun	néant															10	oui	oui	F			
2			Bernadette	"	F	fille	C	Oct	1900	10	"			"	"	"	"	"															12	oui	oui	F			
3			Jeanne	"	F	fille	C	mars	1902	9	"			"	"	"	Employé	Scierie	non	oui	non	Scierie	35		60		350						10	oui	oui	F			
4	51	51	Couture Olivier	"	M	Chef	M	Janvier	1843	68	"			"	"	"	aucun	"																non	non	F			
5	49	49	Marguerite	"	F	épouse	M	Nov.	1850	60	"			"	"	"	"	néant																oui	non	F			
6			Edwina	"	F	fille	C	10 Jui	1897	23	"			"	"	"	"	"																oui	oui	F			
7			Adelle	"	M	fils	C	mars	1899	22	"			"	"	"	"	"															570.00	97	13.56		oui	oui	F			
8	52	52	Lauzon Johnny	"	M	Chef	M	29 Juin	1859	52	"			"	"	"	emploié	Scierie	5-6-10	non	oui	non	Scierie	120		60		420	00					oui	oui	F			
9	50	50	Emma	"	F	épouse	M	5 Janvier	1861	57	"			"	"	"	aucun	néant																oui	oui	F			
10			Emile	"	M	fils	C	mai	1899	22	"			"	"	"	Employé	Scierie	5-6-10	non	oui	non	Scierie	87		60		375	00			1000.00	97	25.44		oui	oui	F			
11			Aline	"	F	Petite fille	C	mai	1906	5	"			"	"	"	aucun	néant																non	non	F			
12	53	53	Langlois Antoine	"	M	Chef	M	déc	1879	32	"			"	"	"	emploié	Scierie	5-6-10	non	oui	non	Scierie	20		60		300				1500.00	97	31.44		non	oui	F			
13			Mathilde	"	F	épouse	M	avril	1885	25	"			"	"	"	aucun	néant																oui	oui	F			
14			Ulric	"	M	fils	C	19 avril	1911	12	"			"	"	"	"	néant																non	non	F			
15	54	54	Vaillancourt Camille	"	M	Chef	M	Oct.	1883	28	"			"	"	"	emploié	Scierie	5-6-10	non	oui	non	Scierie	20		60		300.00				2000.00	98	25.56		oui	oui	F			
16			Léa	"	F	épouse	M	avril	1895	26	"			"	"	"	aucun	néant																oui	oui	F			
17			Lucienne	"	F	fille	C	mai	1907	4	"			"	"	"	"	"																non	non	F			
18			Hélène	"	F	fille	C	2 Juin	1909	1	"			"	"	"	"	"																non	non	F			
19			Simone	"	M	fils	C	Janvier	1911	12	"			"	"	"	"	"																non	non	F			
20			Bouffard Alfred	"	M	Pensionnaire	C	mai	1888	22	"			"	"	"	emploié	Scierie	5-6-10	non	oui	non	Scierie	20		60		300								oui	oui	F			
21	55	55	Blackburn Georges	"	M	Chef	M	avril	1858	53	"			"	"	"	emploié	Elévateur	2-9-10	non	oui	non	Elévateur	40		60		400								non	non	F			
22			Elise	"	F	épouse	M	26 Juin	1862	48	"			"	"	"	aucun	néant																oui	non	F			
23			Albert	"	M	fils	C	déc	1898	14	"			"	"	"	"	"																10	non	oui	F			
24	54	54	Jardin Adélard	"	M	Chef	M	Janvier	1865	48	"			"	"	"	emploié	Scierie	5-6-10	non	oui	non	Scierie	20		60		300.00				500.00	98	1268		non	non	F			
25			Marie	"	F	épouse	M	Juillet	1861	49	"			"	"	"	emploié	Ménage																non	non	F			
26			Gaspar	"	M	fils	C	déc	1893	17	"			"	"	"	emploié	Scierie	5-6-10	non	oui	non	Scierie	20		60		200.00				500.00	97	10.20		non	non	F			
27	55	57	Larochelle Raymond	"	M	Chef	M	Fev	1884	27	"			"	"	"	aucun	néant																non	non	F			
28			Marie	"	F	épouse	M	déc	1892	18	"			"	"	"	"	"																oui	oui	F			
29			François	"	M	fils	C	Janv	1890	21	"			"	"	"	emploié	Scierie	5-6-10	non	oui	non	Scierie	15		60		150.00								non	non	F			
30			Casadi George	"	M	Pensionnaire	C	30 Juin	1891	19	"			"	"	"	emploié	Scierie	5-6-10	non	oui	non	Scierie	10		60		100.00								non	non	F			
31	56	56	Gagné Arthur	"	M	Chef	M	août	1855	30	"			"	"	"	emploié	Scierie	5-6-10	non	oui	non	Scierie	15		60		150	00			500.00	30	16.30		oui	oui	F			
32			Noélie	"	F	épouse	M	3 Juin	1887	23	"			"	"	"	aucun	néant																oui	oui	F			
33			Rosanna	"	F	fille	C	Fev.	1902	8	"			"	"	"	"	"																7	oui	oui	F			
34			Emma	"	F	fils	C	5 Fev.	1904	7	"			"	"	"	"	"																7	oui	oui	F			
35			Willey	"	F	fille	C	Mars	1907	4	"			"	"	"	"	"																	non	non	F			
36			Lionel	"	M	fils	C	Oct	1908	2	"			"	"	"	"	"																	non	non	F			
37	57	57	Dubois Arthur	"	M	Chef	M	avril	1884	27	"			"	"	"	emploié	Scierie	5-6-10	non	oui	non	Scierie	20		60		300	00			1000	97	14.64		oui	oui	F			
38			Marie	"	F	épouse	M	Juillet	1876	34	"			"	"	"	aucun	néant																oui	oui	F			
39			Emelda	"	F	fille	C	mars	1902	9	"			"	"	"	"	"																10	oui	oui	F			
40			Rose Anne	"	F	fille	C	août	1906	6	"			"	"	"	"	"																5	non	non	F			
41			Emilien	"	M	fils	C	Fev.	1906	5	"			"	"	"	"	"																	non	non	F			
42			Arthur	"	M	fils	C	août	1907	3	"			"	"	"	"	"																	non	non	F			
43			Irénée	"	F	fille	C	Janvier	1911	12	"			"	"	"	"	"																	non	non	F			
44	58	58	Blanchette Wilfrid	"	M	Chef	M	24 Juin	1880	30	"			"	"	"	emploié	Scierie	5-6-10	non	oui	non	Scierie	45		60		350				1000.00	30	24.00		oui	oui	F			
45			Melina	"	F	épouse	M	Juillet	1883	28	"			"	"	"	aucun	néant																oui	oui	F			
46			Antonia	"	F	fille	C	Fev.	1907	4	"			"	"	"	"	"																	non	non	F			
47	44	44	Denis Ozanaire	"	M	Chef	M	déc	1876	36	"			"	"	"	emploié	Scierie	5-6-10	non	oui	non	Scierie	20		60		400.00				500.00	30	13.82		oui	oui	F			
48	59	59	Eloise	"	F	épouse	M	mai	1876	35	"			"	"	"	aucun	néant																non	non	F			
49			Elene	"	M	fils	C	Juillet	1902	8	"			"	"	"	"	"																	non	non	F			
50			Antonio	"	M	fils	C	mai	1909	2	"			"	"	"	"	"																	non	non	F			

9000 97.14